

Al-Umma

I. Al-Umma. 1933.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

قيمة الاشتراك

٤٠ فرنكا

٢٥

٤٥

٣٠

٥٠

في القطر الجزائري عن سنة
عن نصف سنة
في تونس والمغرب وطرابلس
عن نصف سنة
في سائر الاقطار

الاعلانات

يتفق في شأنها مع الادارة

Chèques Postaux 84-30

TELEPHONE : 31-60



Journal "EL-OUA"

الادارة

مديرها وصاحب امتيازها

ابو البشطان

اراهيم بن الحاج عيسى

نهج روفيقو عدد ٧٠ بالجزائر

DIRECTEUR GERANT
ABOULYAKDAN HADJ BRAHIM
70, Rue Rovigo, 70 - ALGER

الموافق ٢٩ جانفي ١٩٣٥

جريدة عربية تصدر كل يوم الثلاثاء

الجزائر - يوم الثلاثاء ٢٣ شوال ١٣٥٣

يوم مشهود بالقرارة وتشجيع فقيد الاصلاح الى مقرة الاخير : بماذا خرج المسلمون من صوم شهر رمضان المعظم ؟ رمضان في نظر الصحف الانكليزية ، الحج الى بيت الله الحرام . جمعية مقاومة الكحول الاسلامية بالجزائر

بماذا خرج المسلمون من صوم شهر رمضان المعظم ؟

كلما خرج مريض من المستشفى تسأل اصحابه واصدقاؤه هل افادت المعالجة فلانا ؟ وهل جرت العملية كما ينبغي ؟ وهل يرى من مرضه تماما ؟
كذلك الشأن مع التلميذ اذا انقضى من دراسته بالمدرسة الابتدائية بسائل احبائه وخلاته بماذا خرج فلان من المدرسة ؟ هل بشهادته ؟ او وقوائمه وبرأجه ؟
اما انه غير صالح لان يكون كذلك فان الشرع يكذب ذلك قطعاً ، والعلم الحديث يفندها .
وامان مرضاه او تلاميذه لم يتبعوا نظمه فذلك هو الواقع فيما نرى .
ولا شك ان المريض اذا خرج من المستشفى بمرضه ، والتلميذ اذا خرج من المدرسة راسياً غير فاجح فلا يرجع الذنب في ذلك الى المستشفى او المدرسة ما دام نظام كل منهما كقبلاً بالتجسس ، وانما الذنب في ذلك يرجع الى المريض الذي لم يتبع ارشادات الطبيب ، والى التلميذ الكسلان الذي انحرف عن برنامج التعليم بمدرسته .
لاجل ذلك يضاعف الخطباء والدعاة والمرشدون جهودهم في شهر رمضان لتنبيه الناس الى الاستفادة من حكم رمضان وتحذيرهم من تضييعها واغفالها ولكن لاصوات الشرع تخرق اصمخه اذانهم ولا صرخات رجالة وصريير اقلامهم تبليغ تلك الاصوات الى اعماق قلوبهم ، اللهم الا القليل النادر . ولا غراب في ذلك فان جليلة المدينة الاربوية وضوضاءها واشتباك اصوات ابواقها لا تترك أي صوت ينفسد الى اي اذن مهما كان الصوت جهورياً ، ومهما كانت الاذن مرفقة .
ومن ذا الذي يسمع صوتاً مبحوحاً من بين اصوات صاخبة ؟ وابن اصوات الصوامع من اصوات القونوغراف والراديو ؟ وابن رنة القراء في المساجد من نغمات كوكاكب السينما في المراقص .
واذا اضفنا الى هذا كسل جل علمائنا وجهودهم وجهلهم باساليب الدعاية ، واشتغالهم بالسفاسف

يوم مشهود بالقرارة وتشجيع فقيد الاصلاح الى مقرة الاخير

فبنوره اهتدى وتعاليمه تشيع فكل الناس مدينون له ، فهو احتاذ جميع الوطنيين وهو احتاذي بالخصوص قانا مدين له في كل شيء ، هو اول من سلك بهذا هذا الطريق واول من علمنا السير فيه فلا يقدر احد ان ينكر هذه الحقائق التقديرية . خمسة وعشرون عاماً واسم العلق شجى في حلق الظالمين وهذه الكلمة كافية وحدها في تنفيض الظالمين لا يذكرها ظالم الا وتترعد فرائسه .
انا الذي يجودوني في صدورهم لا ارتقي صدا عنها ولا ارد وهي وحدها كافية للنصر ، وما من عمل صالح الا وينسب الى العلق ، فلا تسمع الا عمل العلق ، داموس العلق ، حزب العلق الخ .
وما ذلك الا لانه ابو هذه النهضة الفكرية وهذه الشجرة هو غارسها لم يشتر هذا الاسم هنا فقط بل انتشر في بلاد اخرى فالناس لا يعرفون في القرارة سوى العلق صارت هذه اللفظة لا تدل على ذات . شخصية بل صار لها معنى آخر فكان لفظ العلق معناه الدفاع والاصلاح والوطنية الخ .
اذا قارنا حالتنا بما قبل ثلاثين عاماً نجد اننا في اسعد حال ، فقد كانت الامة بهائم غائلة عما يراد بها يلعب بها الذئاب ، واليوم تطورت الحالة وتنبه الناس وعرفوا مركزهم ومقامهم في الحياة ، وطريق العمل فصار طريقاً مسلوكة كل عامل خلص لم يمت فقيداً هذا لانه تسرك ورامد رجسالا ومن ورائهم امة ان مات علق فلدنيا اعتناق او مات اسد فقد ترك اشبالاً وان لم يسدانه احد اليوم او يقاربه فسيذانونه ويقاربونه فيما بعد بحول الله .
دام على طريقه منذ ابتدأ السير فيه ما زاغ عنه وما حاد لا يعرف انثناء ولا تردداً وانما يعرف المشي قدما والسير الى الامام رغم المطالبات النازلة عليه والنكبات الموضوعة في طريقه لم يعترضه شيء ولم يقف في سبيله سوى هذا القبر الذي خططنه له اليوم وهو وان لم يباشر الاعمال بنفسه في المسدة الاخيرة فانه مع العاملين بقلبه ومارائه وارشاداته حتى مرضه الذي مات فيه ولم يشدد عليه مرضه (البقية على الصفحة الثمانية)

يوم مشهود بالقرارة وتشجيع فقيد الاصلاح الى مقرة الاخير

لقد كان يوم الثلاثاء ٢٤ رمضان في القرارة يوماً مشهوداً طافحاً بالبر والروعة والجلال ، وهو يعد بحق - من الالام التاريخية في حياة القرارة - ذلك يوم توديع بطلها الى مقرة الاخير ، يوم جنازة الشهم الهام ، فقيد الوطنية السيد الحاج بكير العلق .
لقد كانت - والحق يقال - مشهدة من مشاهد الاجلال والتقدير للوطنية الصادقة في شخص فقيدها تمارجت فيه العواطف ، واتحدت فيه المنازع وتلاقت فيه القلوب . فسكب كل دموعا وسالت جميعا اسى واصفا على مصابها الجليل وخطبها الجسيم .
وفد ارتجل في ذلك المشهد الرهب الشخ بيوض خطاباً رائعاً في حياة الفقيه بسبل كله لوعة وبثقت حرارة على رزمة الكبير ، ضمنه ما كان للفقيه من المآثر وخامد الخصال . ثم تلاه الاديب السيد سعيد بن الحاج خطاب آخر افرغ فيه دموع القرار السخينة عن محتنها ، واعرب عما في نفسها من الحزن والكتابة ، ونحن انما للفائدة نثبت الخطابين فيما يلي :
خطاب الاستاذ الشيخ بيوض ملخصاً
الحمد لله الذي لا يحسد على المكروه سواه والصلوة والسلام على نبيه الذي اصطفاه .
يوم عظيم في تاريخ القرارة لاننا دفننا رجلاً لا كارجال وطودامن الاطوادوعلمنا من الاعلام لم ندفن فرداً واحداً بل امة كاملة لانه اوضع في كفة ووضع في الامة في كفة اخبرى لرجلها لانه ليس في الامة من يدانيه في كمال صفاته وليس في هذا مبالغة او غلو او مجازفة انما هو الواقع المحسوس .
واتنا في مقام - كما قال ابو بكر رضي الله عنه يومن فيه الكافر ويوقن الفاجر ، وهو عظيم اتمته ونعيمها بلا منازع استجمع من صفات العظمة والرجولة والبطولة ما لم يستجمع احد من الناس . فيه اخلاق وسجيا ما رانها ولا نظن ان نراها

العلوم العلوم يا أيها الناس

هذه تصيدة العبد النجيب بمدرسة الشبيبة عثمان بن الحاج التي أقيمت في حفلة النجمة الرياضية بالبلدية عند مادعيت الشبيبة الإسلامية الجزائرية لحضور حفلتها قال والله دره :

حي أرض البلدة الفخيرة
و تقابل لهم بيوم سعيد
ليلة مثل ليلة القدر تختار
أشرفت بالشباب كالنجم الزهر
و عليها من البوقار جلال
و عليها من الشباب الفدى
منظر من مناظر الخلد اتم
أيها الناس انتم الشعب مدوا
اتقوا الله في (الشبيبة) يا
وهم للبلاد خير حمدا
وهم للحد القريب رجال
كل شعب اضاع حق بنه
العلوم العلوم يا أيها النبا
اتقوا الله ربكم واطيعوا

فرنك من السيد المير أو الحاكم أو الكوماندان قبل
آخر يوم من شهر شوال و ٤ فيفري وهو آخر
اجل لقبول الطلب والحكام المذكورون
يوجهونه الى السيد البريقي أو السوبر في مع جميع
الرسوم المذكورة في هذا الاعلان .
ثانيا - شهادة تدل على ان عائلة الحاج لا تتألم
ابدا ولا تحتاج لشئ مدة غيبته . تؤخذ من رئيس
الشرطة بالبلد (الكوميسار) أو القائد .
ثالثا - شهادة من الخزن (المير أو الحاكم
أو الكوماندان) تدل على ان الحاج لم يصدر عليه
حكم مخفى بسبب معاداته للحكم الفرنسي أو
بخطابته السياسية أو الدينية أو بافعال من شأنها
المس بكرامة الراحة العمومية .
رابعا - شهادة من قريف بلده الشرعية تدل

الحج الى بيت الله الحرام

شروط السفر الى الحج

اولا - تقديم طلب باسم الحاج ومن يحج
به الى السيد البريقي ان كان الحاج في قسمة حكمه
او باسم السيد السوبريقي ان كان الحاج في دائرة
عنايه او سكيكه او بجاية او قلمه او بانسه او
سطيف او باسم الكوماندان ان كان الحاج يسكن
التراب العسكري .
يمكن ذلك الطلب على ورقة تسمى ذات
والعبادة التي يتلبس بها عامة المسلمين في هذا الشهر
المبارك والحفلات الدينية التي يتلى فيها القسمران
الكريم وقصة المولد النبوي الشريف تقربا الى الله
تعالى .
عن الزهرة

جمعية مقاومة الكحول

الاسلامية بالجزائر

انعقد الاجتماع السنوي العام لهذه الجمعية بنادي
الترقي يوم الاربعاء ليلا ٢٦ ديسمبر ١٩٢٤ فافتتح
الرئيس الجلسة بقوله : اني اعطيت الكلمة للشيخ
العقبي فاخذ الاستاذ العقبي بفيض على الحاضرين
بالاعتذارات للجمعية حيث انها لم تظهر طيلة سنتها
الثانية ولم تبرز من على وجودها بأدنى عمل او
حركة تدل على حياتها .
ثم تقدم امين الصندوق فقدم كليات من ترجمة
بآيات قرآنية ، ثم تلا على الحاضرين - وكان
الجمع حاشدا - تقريره المالي فكانت النتيجة مثبلة
جدا ، ثم رقى المنصة المعلم عبد الرحمن الجبلاوي
العضو بالجمعية والتي بجاية خطابا مؤثرا يلوم فيه
على مجلس ادارة الجمعية وينتقد الاعضاء في قصورهم
القادر نحو الجمعية وهذا نصه :

ان هذه الجمعية ايها الاعضاء الكرام بنت سنتين
ومن الطبيعي الشائع المعروف ، ان سنة الله جل
جلاله في المنشآت كلها تبدو ضعيفة ثم تقوى ،
وتكون حقيرة ثم تعظم ، وهي في سنتها الثانية اشد
واقوى من سنتها الاولى . بسبب مباشرتها لطبائع
الكون وسنته ، وتوحدنا المتتابع على عجرات غيرها
من الموجودات ، وتعودها لذلك كله ، فتأخذ
مكانها ومركزها في الوجود ككل كائن حي .
هذا هو الشأن في الاشياء جميعها على اختلاف
فروعها وديانها ، اما جمعيتها هذه جمعية مقسومة
الكحول الاسلامية ، فانها على خلاف ما هي
عليه اخواتها ، وعلى عكس سنن الكون العسامة
ونظمه المتعارفة المعقولة . فهي في عامها الاول
احسن حالا واكثر مالا واعمالا من عامها الثاني
وفي عامها الاول اشد قوة واعز سلطانا من الثاني
وفي عامها الاول اشد تأثيرا على المجتمع الجزائري
واكثر اثارا من الثاني .

على انسه لم يحكم عليه بسجن او خطيشة
(كازي جو ديسير) فان كان كذلك فحاشا
بطلب له من الوالي العلم رخصة .

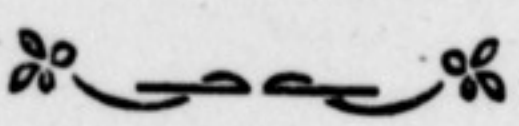
خامسا - نسخة من ادارة مغارم بلده تدل
على ان ذمته غير عادية لا للكومين ولا للعالة ولا
للدولة الجزائرية ولا للدولة الفرنسية .
سادسا - شهادة من القاضي مثلا تدل على
انه غير قاصر ، واذا كان قاصرا بالفعيل تدل على
انه ماذون له في الحج من ابيه او مقدمه في حاجة
آخر رشيد من عائلته معين باسمه لذلك .
سابعا - شهادة طبية تدل على انه غير مريض
مرضا خفيا او معديا وانه فصد الفصدات الثلاث
الواجبة قانونا المعروفة عند كل طبيب وانه على غاية
من الصحة التي يقدر معها على اتعالب السفر ومكابدة الحج
ثامنا - وثقة الركوب على المركب المعيس
ذهابا وايابا من مراسي الجزائر وهران وعابا الى
جدة فقط .

ثامنا - شيك يدل على انه يكسب على الاقل
ثلاثة آلاف فرنك لنفقته في الارض المقدسة
(ومثله الشيك والبانكة معروفة) .

عاشرا - اوصاف الحاج الشخصية الحسية
بالتام والعلاقة النسبية واحياه ورتبه (شئ يتعلق
بالادارة) مثلا وثلاث نسخ من صورته الفوتوغرافية
تتميمه

اولا قد ابطل تماما شرط احضار ورقة الكرام
برا بين جدة ومكة والمدينة على اي طريق كان
ثانيا - اخذ اوراق الكرام اقسطنطينية وسائر
عمالها من نائب الشركة المكلف السيد علاوة
الونيسي بقسنطينة ،
ثالثا - السفر من وهران يكون في ٢٠
فيفري ومن الجزائر يوم ٢١ ومن عنابة يوم ٢٢
رابعا - داخل اجرة الركوب والقوت والمضجع
والشرب والدواء والتشريح لا قدر الله .
صح من النائب : علاوة الونيسي

وذكرت القيت عليكم خطابا ضافيا وتقريرا
واقيا في بيان دخل الجمعية وخرجها لسنتها الاولى
مع تدقيق في اسباب الخرج لانه احق بالعناية من
الدخل وانه كان - اذا انتم تذكرون - كثيرا
حيث اشترينا خزانة الجمعية وخاتمتها النحاسية واكثرها
شريطا لسينما وطبع القانون الاساسي واوراق العضوية
ودفاتر الوصولات الى غير هذا من مصالح الجمعية
وكل هذه الاشياء جهرية ضرورية لا مفر منها
وهي وان كانت اخذت من الكيس نصيبا موفورا
فاننا على حال قد فضلنا يؤمنه ما يحق لنا ان نفاهي
به اليوم ونفتخر على عامنا للنصرم ، وما اري ذلك
الا من حزم رجال الجمعية اولا وتفاعهم اخيرا
وكنتم من بينهم اولا وآخرا .
ثم انه ايها الاعضاء الكرام تعلمون ان هذه
الجمعية نصبت نفسها في منصب خطير جسدا ، واي
خطر اشد واعظم من خطر المقاومة ؟ وان جمعيتكم
هذه ايدها الله خرجت لقائمة اخبت الانامواشدها
انتشارا في الارض ، فكان من واجبه ان لا تفرط
عين عن ما قلدت نفسها به وحكمت على اعضائها
بمقتضاها . وان لا تجرد عن خطتها قيد شعرة فاذا
بها فطرت في الواجب وافرطنا جميعا في الدعوى الخمول
واقنا في زمن قد طغى فيه انصار الخمر والفساد .
سيقول البله من الناس انه قد حدثت في
سنتنا الماضية احوال كثيرة وثارت الزواجر والزعارع
المفرقة فانه قد طغى تيارها وطار شرارها فتلحق
البعض من رجال الجمعية واكثر بكثيرين في اشخاصهم
وبحسب هذه الظروف القاسية ! خمدت الجمعية
في عامها الماضي وسكنت تحت قهر الجبارين ،
مكتابكم .



الحج الى بيت الله الحرام

المتصرف المراقب العام السيد المكسي المدني الجزائري

ان ذهـ اب البـ اخره المسماة سينيا قوتها ١٤٥٠٠ طنـا

يكـون

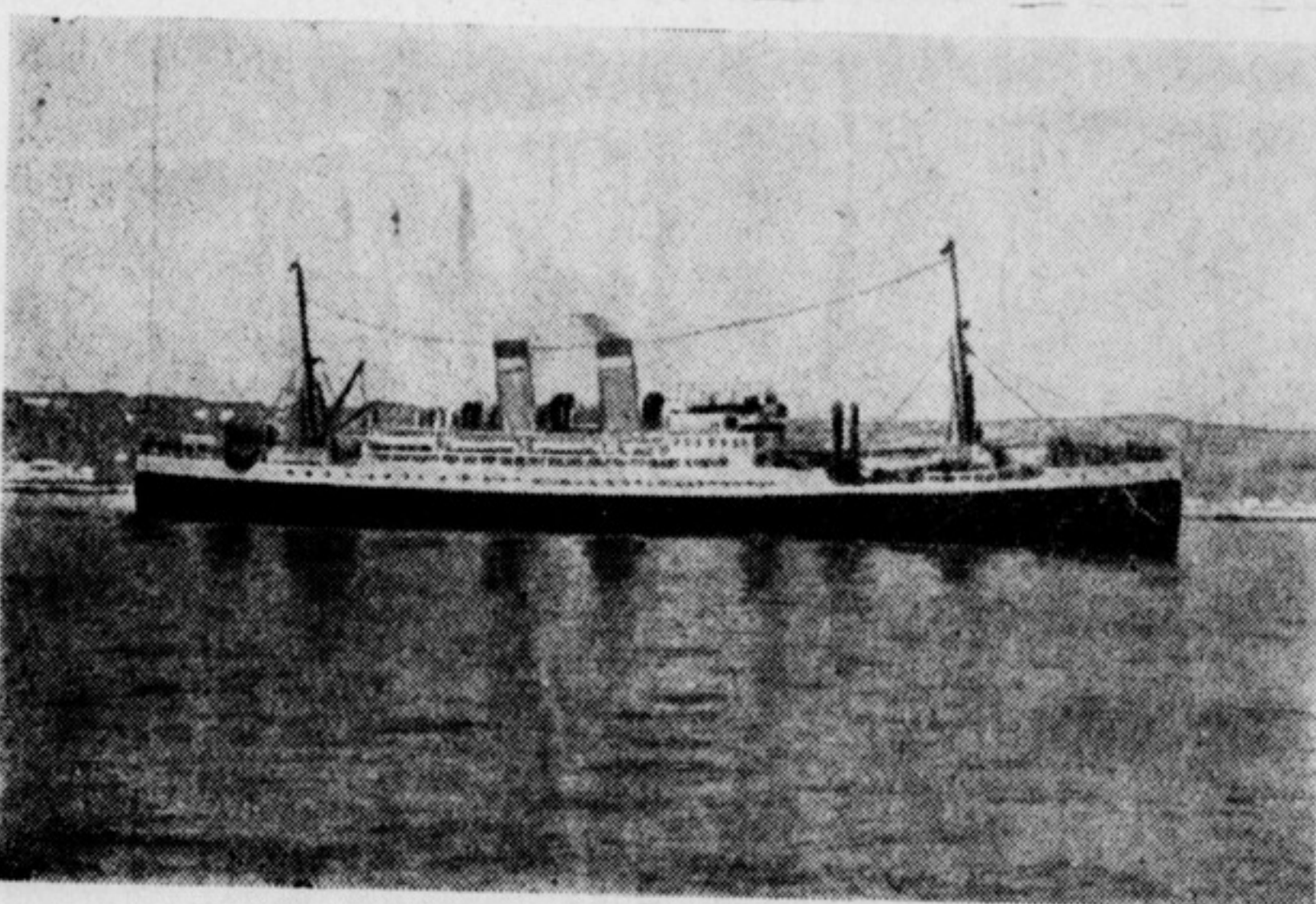
من وهران في ٢٠ فيفري

ومن الجزائر في ٢١

ومن عنابة في ٢٢

ومن تونس في ٢٣

الى السويس وجـدة



اثمان الركـوب
الدرجة الاولى (قسم البـاء) ٥٦٠٠ فـ
اقسام اخرى ٥٠٠٠
الثانية بيوت ٤٠٠٠
مطاجع ٣٢٠٠
الثالث ٢٦٠٠
الرابع ١٩٥٠

LOCATION
DES
PLACES

ORAN : M.M. Scotto, Ambrosino, Pugliese Fils & C^{ie}
S^{te} Française des Pèlerinages aux lieux Saints de l'Islam
ALGER : Rue Waisse (Arcades Alletti)
CONSTANTINE: M. Allaoua Lounissi
BONE : M. Nocetti (Courtier Maritime)
TUNIS : M^{on} Fortuné Fabre, 62, RUE DE NAPLES

والثواب من الامور فما هو مظهر الامة المسلمة وسط هاتيك التيارات الجارفة يا ترى ؟

خذ اي انسان كان كبيرا او صغيرا غالبا او جاهلا واسأله ما ذا تريد لنفسك هل الخير او الشر هل السعادة او الشقاء ؟ لا بد ان يجيبك - بدهاقه - اريد انظني الخير والسعادة . ولكنه يختلف معك في ماهية الخير والسعادة وفي طريقهما . ونحن لا نعتبرا رايه في ذلك مهما كان قوي العارضة ساحر البيان ؛ لان ذلك لا يغير من الحقيقة شيئا . وانما يعتبرا ما هو الخير والسعادة حقيقة وما هو طريقهما في نفس الامر والواقع ؟ فهل الخير الحقيقي والسعادة الحقيقية ما حددته الله سبحانه لعباده وهما الحكيم والعليم ؟ ام ما حددهوا لانفسهم وهم الجفلة بصلاتهم وهل الطريق المستقيم اليهما هو ما حدده الله لهم وهو الخير بمناقضهم ومضارهم ؟ او هو ما شرعوه لانفسهم وهم لا يدرون ما وراء ايام الغيب ؟

انه على هذه الاسئلة فعمل ذلك الوضع الخلق الذي وضعته اروبا هل من صالح الانسانية وخاصة المسلمين منهم او من مضرتهم ومن موجبات خرابهم وزوالهم ؟ فلك ما تكل الجواب عنه الى بدهاقه الاخ القاري المنصف !

نحن لو لم يرتبط المسلمون بأروبا ارتباطا متينا في جميع مظاهر حياتهم حتى الدينية منها - لمسا حرمنا في هذا الموضوع قلما ولا نستنا بمنت حقة ؛ اذ لا يعتبرا امر اروبا كثيرا الامن الوجهة الانسانية فهي ادري بصلحتها ، وانما يعتبرا امر المسلمين لانفسهم ولكن شقة ورحمة .

اما وقد أصبحت حياة المسلمين مرتبطة ارتباطا متينا بخياة اروبا في كثير من مظاهرها : في اساليب التجارة والصناعة والزراعة ، وفي طريق التعليم والتفكير ووسائل النشر ، وفي مظاهر العيش والملاهي والفضل والحلاوة والمجون وغيرها احبوا ام كرهوا ، ومن المعلوم الضروري ان حياة المسلم بطبيعة دينه لا تلتزم بحياة اروبا في كثير من جوانبها ، وقد يحرم في نظر تلك ما يجب في نظر هذه - اما وقد كان الامر كما ذكر فما هو موقف المسلم امام ذلك التيار الجارف ؟ هل هو الاستسلام للموت والفناء في الوقت الذي لا نرضى فيه بذلك حتى الارنب او الدجاجة لنفسها ؟ ثم ما هو موقف المرشد الشوق اياه ذلك ؟ هل هو الهو الجوع والسكوت حتى يلجم بلجام من النار ؟ او الاصمداع بالحلق بقدر الامكان .

ذلك ما نكابد الآن ونعالجه فهل من مستمع واع ؟ وهل من مساعد معين ؟ فآلهم عزك وتوفيقك وارشادك .

استأق

هل لنا مستقبل ؟

يستقر عن مستقبل الامة في حال ابناؤها وفيما يدور بخلدكم ، واذا نظرنا الى ما عليه ابناؤنا من الاهمال والجهل والشرد ؛ واذا كانت لاجل ذلك نفوسهم فارغة وروؤسهم خالية وافقدتهم هيام فعمل تقدر ان تقول ان لنا مستقبلا بين الامم ؟ كم تكون المسافة بينكما ؟

اذا كنت انت ورفيقك مسافرين في طريق انت على دابتك تقطع اربع كيل متر في الساعة ورفيقك يهبط الارض بسيارته بسرعة خمسين كيل متر في الساعة فكيف تكون المسافة بينكما بمسيرة ٢٤ ساعة فقط ؟

بقية الخطابين الافتتاحيين

هذا حتى مات الا بسبب اخبار مزيج وحوادث تمس الدين والوطن سمعها فانثرت فيه اشد التأثيرات من اجلها فقدمت ضحية الدين وشهدا الوطنية ذكبت مرات عديدة في جسمه ونفسه وماله وسجن مرات ولا يوجد نوع من انواع الاستسلام الا ابتلاء الله به فبسر وصابر ورابط حجة الايمان الصادق واليقين الثمين في السراء والضراء حتى مسات عليها ، لم يضع ماله ولم ينصره كما يقول الجهال : انه اضاع ماله وخسر جميعه وبداش منكسوبا ، فلنحاسبه اليوم في الرجا الذي ربحه وفي الخسارة التي حبلها وتقارنه هؤلاء الذين يعيشون عيشة افراد ولا يؤمنون من لم يسلك سبيلهم ، انه عاش كما يعيش الناس في رغد العيش وحيي حياطة طيبة مرموقا بعين الاكبار والاحلال مرهوب الجانب موفور الكرامة ادى واجبه كما يجب وادى الامانة التي تحملها كعظيم وبلغ الاجل المحترم فضي الى ربه مزودا بالرحمات تشيعه الامة باسمها بالدموع والزقرا بعد ان فتح باب الحياة للاجبال المقبلة وترك آثارا عظيمة تدل عليه وقبره على جهاده العظيم ؛ فمن الرابع ؟ اهذا الذي يترك الناس جميعا يدعون له بالخير والرحمة ويزكرونها مدى الحياة ، ام هؤلاء الذين يعادونه والذين يدعون من مروجين باللعنات ما قيمة الحياة اذا لم يسلك بها طريق الجهاد ؟ ماذا يستفيد الجهاد من حياته والموت غايته كما هي غاية الشجاع ؟ او انه اذا جرت لا يموت لكن له بعض العز في الجين والاحجام اما والموت لا بد منه فالجين موت قبل الموت ! واذا كان لا بد من الموت فلتكن شريفة وتكن في سبيل السعادة والجد .

من الاسف اننا اجبن الناس وابخل الناس ونسخر بالعالمين الشجعان الكرام . الى متى ينتبه الغافلون ويعرفون واجباتهم قبل اجتماع هذا الجمع الحاشد لا لتجديد العظمة في شخص هذا العظيم ؟ هل كان يقدر له هذا الاحتراف وهذا الاحلال او عاش لنفسه كما يعيش اكثر الناس .

ان فقيدها هذا لم يت بل هو حي بساعا له بانار وانه شريك في الاجر مع كل عامل مصباح لانه الذي سن لهم هذا الطريق هنا ومن سن سنة حسنة كان له اجرها واجر من عمل بها الى يوم القيامة فلنعاهد الله ايها الناس على العمل لسديده والسعي في اعلاء كلمة الله ؛ ولناخذ العبرة من هذا العظيم ومن هذا الموقف الرهيب كما هو شأن الامم الراقية في ادل هذه المواقف فان في امثالها تقعد العهود ، وكما فعل رسول الله صلى الله عليه وسلم في بيعة الرضوان ، ومن لم يعتبر بمثل هذا الموقف واخذ منه درسا بليقا ويعاهد الله على العمل فهو ناقص الايمان ؛ وذهي هو الوطن التي تغير اخلاق الرجال وتحرك فيهم كل سائح يحجب تعاهد الله منذ الساعة على التضامن وعلى السعي وعلى العمل اخذ الله بايدينا ووقفنا الى كل خير .

خطاب الاديب السيد سعيد الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسول الله :

كذا فيلجل الخطب وليفدح الامر وليس لعين لم يفض ماؤها عذر في مثل هذه الايام من هذا الشهر العظيم منذ اربعة عشر عاما وقفنا هذا الموقف الرهيب لتوديع محي القرارة وباعثها من العلم بدروسه العالمة واصلاحاته المتزايدة شيخنا الجليل الحاج عسرن

يحي الخالد خلد اعماله الجليلة . واليوم نقف مثل ذلك الموقف لتوديع زميله في الجهاد الوطني ومنشي القرارة بدروسه العلمية وغيرته المتناهية استاذنا في الوطنية وابونا الروحي ذلك المجاهد الكبير السيد الحاج بكير بن الحاج ابراهيم العتيق مريتنا بالامس وفقيدها اليوم وملهنا الحياة والجهاد الوطني غدا . نقف هذا الموقف لتذرف دموعا سخينة على اعظم شخصية تمثل الايمان الكامل والاخلاص والفضيلة والاخلاص النادر والجهاد المتواصل والتفاني والتضحية في سبيل الامة والدين .

نقف هذا الموقف لتبكي عظميا قل انت يحور الزمان بمثله .

نبكي زعيم الاصلاح واستاذنا الوطني وبطل هذه النهضة الحديثة ، نبكي علما لا كلالا علم وزعيا لا كازعما ، ورجلا لا كالرجال .

نبكي نقسا اشرق عليها نور الايمان الصادق فاذهب عنها رجس الشيطان فكانت راضية بحكم الله مطمئنة لقضائه بقلبي التيكبات ووجهه وضاح وثقره باسم ويرى حياته نعمة من الله وموهبة منه الدرجات ويرى حياته نعمة من الله وموهبة منه فيجب ان تصرف في سبيل الله شكر له واعترافا لوعده ؛ ولينصن الله من ينصره . ان تنصروا الله ينصركم وتحققوا قوله فيهم ؛ والذين جاهدوا فينا لنهذبهم سلبنا .

نم آمنة مطمئنا ايها المجاهد الكبير فقد ادبت الامانة وقت بواجبك احسن قيام وارضيت ربك احسن رضى ولقد ازدهى زرعك واتسرت غرسك فما مت حتى رأيت في حياتك جنودك الابطال يقتحمون الاهوال وينزلون الاعداء ويستميذون في سبيل اعلاء كلمة الله وانت مسرور بخطبتهم داعيا لهم بالنصر والنجاح .

وفي مقدمتهم تلميذك وخليفتك من بعدك استاذنا العظيم الشيخ بيوض نصره الله واعزه وما كان الله ليخذلهم وهذا الاستاذ قائدهم ما كان الله ليضلهم وهذا النافعة رائدهم . لم نخف بعدك الضلال وفيما وارثو نور هديك العلماء فتم مطمئن القلب مرتاح البال متفعا بشواب علمك المبهور وسعيتك المشكور .

يسعى عليك بسا اشتغيت لمدى الزواج وفي البعكور فالهم ادخل على هذا الروح الامنة المطمئنة وهذه النفس الراضية المرضية روحا منك وسلاما منا وادخله دار الخلد وجنة النعيم مع اولئك الذين انعمت الهم عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين ، هدايا الله وياكم لعمل المتقين واكب عنا اللهم شر انفسنا وشرا القوم الظالمين فاطر السموات والارض انت ولي في الدنيا والاخرة توفني مسلما والحقني بالصالحين واخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين .

المسلمون على اختلاف ديارهم لا يملكون من المصاب عزاء

لم تقضنا يا ابا بكر بكثرة صلاة او صيام ولكن بشيء وفر في صدرك بهذا النور الالهي الذي غمر قلبك فنفذ الى اعماق الحياطة واسرارها فادركت به ما لم ندرك ورايت ما لم نر وعلمت ما لم نعلم فارخصت من امر الحياطة ما اغلينا وحقرت من الدنيا ما عظمتا فسخرت بمالك كله في سبيل الله حين امسك الناس وتشجعت حين جبن الناس ، وبرزت الى الميدان حين احجم الناس وشجيت بكل عز عز تملكه حين عزت التضحية وصعدت بالحق وجاهرت به حين عزت الصراحة وعز الصق فكنت وحيدا في خصائصك ومواهبك فريدا في جهادك غريبا في قومك .

ان كان للاصلاح ركن قائم في هذه الدنيا فانت الباني

جئت القرارة في عصرها المظلم يوم كان القوي يسلط على الضعيف والظالم المستبد يتحكم في الانفس والاموال ويبيع في الارض فسادا والجهل يفتك بالناس فذكك الذريع والافتراق يهتك بهم هتكه الشنيع فصرخت صرختك الداوية في وجهه القوي وضربت ضربة القاضية على يد الظالم ، واذنت في الناس حيي على العلم حيي على الاتحاد حيي على الصلاح حيي على الجهاد فارتد القوي من

صرختك وعلم ان القوة للحق وان العزة لله جميعا ، ووقف الظالم عند حده وعلم ان دولة الظلم قد دالت وابامه قد ادبرت ، والتف الناس حول العلم والعلماء فانثشت مدارس وفتحت دور وسافرت بعثات وتألقت القلوب المتنافرة وتعانق المتباغضون واصبحوا بركة الله وسعيتك اخوانا على سرر متقابلين يحادون من حاد الله ورسوله ولو كانوا عاباهم او ابناهم او اخوانهم او عشيرتهم . وعلموا عن يقين راسخ ان لهم حقوقا مسلوبة يجب ان تسترد وان لهم كرامة موفورة يجب ان تصان وان عليهم في تقوسهم واموالهم واجبات وفروض يجب ان تودي وان في ظهرانهم فسادا يجب ان يزول ومفسدين يجب ان يقطع دابرهم .

لبوا ندماكم وجاهدوا اليك يهرعون فالتفوا حولك وانضوا تحت رايك فمرت بهم تقدماتهم الى الميدان والامن من خلب والتوفيق قدام ، فكان عسرك ، وكان جلاله وكان جهاده وكانت تضحيات فكان النصر حليفكم وكانت العاقبة للمتقين . ولا تنال الامة - وهي كلها جنك - وان تزال مرابطة في ثمر الاصلاح تنفذ برامجك وتتبع خططك للرسومة ولا يزال الله تعالى يوتيهم نصرة تصديقا لوعده ؛ ولينصن الله من ينصره . ان تنصروا الله ينصركم وتحققوا قوله فيهم ؛ والذين جاهدوا فينا لنهذبهم سلبنا .

نم آمنة مطمئنا ايها المجاهد الكبير فقد ادبت الامانة وقت بواجبك احسن قيام وارضيت ربك احسن رضى ولقد ازدهى زرعك واتسرت غرسك فما مت حتى رأيت في حياتك جنودك الابطال يقتحمون الاهوال وينزلون الاعداء ويستميذون في سبيل اعلاء كلمة الله وانت مسرور بخطبتهم داعيا لهم بالنصر والنجاح .

وفي مقدمتهم تلميذك وخليفتك من بعدك استاذنا العظيم الشيخ بيوض نصره الله واعزه وما كان الله ليخذلهم وهذا الاستاذ قائدهم ما كان الله ليضلهم وهذا النافعة رائدهم . لم نخف بعدك الضلال وفيما وارثو نور هديك العلماء فتم مطمئن القلب مرتاح البال متفعا بشواب علمك المبهور وسعيتك المشكور .

يسعى عليك بسا اشتغيت لمدى الزواج وفي البعكور فالهم ادخل على هذا الروح الامنة المطمئنة وهذه النفس الراضية المرضية روحا منك وسلاما منا وادخله دار الخلد وجنة النعيم مع اولئك الذين انعمت الهم عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين ، هدايا الله وياكم لعمل المتقين واكب عنا اللهم شر انفسنا وشرا القوم الظالمين فاطر السموات والارض انت ولي في الدنيا والاخرة توفني مسلما والحقني بالصالحين واخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين .

المسلمون على اختلاف ديارهم لا يملكون من المصاب عزاء

لم تقضنا يا ابا بكر بكثرة صلاة او صيام ولكن بشيء وفر في صدرك بهذا النور الالهي الذي غمر قلبك فنفذ الى اعماق الحياطة واسرارها فادركت به ما لم ندرك ورايت ما لم نر وعلمت ما لم نعلم فارخصت من امر الحياطة ما اغلينا وحقرت من الدنيا ما عظمتا فسخرت بمالك كله في سبيل الله حين امسك الناس وتشجعت حين جبن الناس ، وبرزت الى الميدان حين احجم الناس وشجيت بكل عز عز تملكه حين عزت التضحية وصعدت بالحق وجاهرت به حين عزت الصراحة وعز الصق فكنت وحيدا في خصائصك ومواهبك فريدا في جهادك غريبا في قومك .

ان كان للاصلاح ركن قائم في هذه الدنيا فانت الباني

جئت القرارة في عصرها المظلم يوم كان القوي يسلط على الضعيف والظالم المستبد يتحكم في الانفس والاموال ويبيع في الارض فسادا والجهل يفتك بالناس فذكك الذريع والافتراق يهتك بهم هتكه الشنيع فصرخت صرختك الداوية في وجهه القوي وضربت ضربة القاضية على يد الظالم ، واذنت في الناس حيي على العلم حيي على الاتحاد حيي على الصلاح حيي على الجهاد فارتد القوي من

رمضان في نظر الصباح

الانكليزية

لندرة - نشرت جريدة (الدابي مابل) فصلا بقلم الكاتب الشهير ارنيست مين يصف فيه شهر رمضان المعظم هذا فحواه :

يستعد ماتنا مليون مسلم منتشرين في انحاء العالم ليصام شهر رمضان المعظم بحيث انه في خلال هذا الشهر لا يدخل بين شفتي المسلم طعام ولا شراب ولا يلدغ بالمدخنين من الفجر الى غروب

الشمس اتباعا لاحكام القرآني الذي يوجب الامساك عن الطعام والشراب عند مسابحين الحيط الابيض من الحيط الاسود من القجر .

ان شهر رمضان لشهر اجساد ، اذا كان في فصل الصيف اذ السنة الهجرية عدتها اثني عشر شهرا قريبا وعلى ذلك فشهري رمضان يدور حول التقويم .

وصيام رمضان في صيف البلاد العربية اللاحق عندما يتقدم القجر وبتأخر الغروب محاولة قوية لها تأثيرها الخاص الا ان ذلك لا يمنع من اجتماع المسلمين اجماعا عاما في المحافظة على هذه الظاهرة الدينية الوطيدة في البقاع الواسعة المتددة بين مراكنش حتى جنر الهند الشرقية .

كتب الصيام على كل مسلم . وسامة الا من كان مريضا او على سفر فعدة من ايام آخر قد يفطر رمضان بعض ذوي الجراة السكاذبة من سكان المدن المحضرة الا انه ليس في امكانهم ان يجهروا بافطارهم هذا اذ ان هناك عرفا يحتم اغلاق المقاهي والمطاعم خلال ساعات النهار .

اما اثبات هلال رمضان فانه يسكنون بيت الشهر في كل مكان حتى اذا شهد الشرح احدهم او شهدوا اخرين حسنت سيرتهم اسرع الى السلطات الدينية فخبروا بظهور الهلال الجديد فتنطلق المدافع ويبدأ الصرم .

هذا وقد تمنع احوال محلية ظهور الشهر في البقاع الجاروة من وقت واحد فيختلف فيها تبعها لذلك بدء الصيام وقد تهب عاصفة تحجب القمر فيؤخذ عند ذلك الصيام بالاقرار وفي شهر رمضان يتعطل دولاب الاعمال وتقف الحركة مبكرة بعد الظهر ويذهب الناس اقضاء بقية نهارهم في النوم حتى اذا ما اقتربت ساعة الغروب وجد الناس يذبحون افواجا الى المقاهي حيث يجاذبون اطراف الحديث هنا وهناك لا يبدو اي تضرع فالمذبح وحده يذعن الغروب الى ان تقرب ساعة الاقطار فاذا المقهى يطفح بالناس ويطوف عسال المقهى باكواب واباريق نحاسية او ان التأديب وكبح جماح العواطف ظاهرة بائنة من المسلم الا ان ذلك اشد ما يكون وضوحا في شهر رمضان وتري الكل في تلهف شديد للتدخين وبعد ذلك يتفرق الناس من المقهى ويذهبون تدريجا الى بيوتهم حيثت الزوجات قد اعدن طعاما فائرا يفتتح به المسلم بيته على مصرعي الكرم ومن ظاهرات شهر رمضان لياليه اذ تجلس الجماعات الى ساعات متاخرة من الليل ولا ينقطع اثناء الجلوس مرور الخدم بالمشفات واليالي رمضان فرصا كثيرة وسانحة لتدبير الخطط او هدمها ابان الاضطراب السياسي والزيارات التي تحدث في رمضان قد لا تقع في غيره من الاوقات كما لا تكون بسابق علم كما يتخذ في لياليه ايضا كثير من قرارات المؤامرات والثورات التي قد تقع اثناء الصيام .

وعندما ينطلق المذبح في الفجر يتجدد الصيام مرة اخرى الى غروب الشمس .

وقرب نهاية الشهر يتربق الشهود ميلاد الهلال الجديد وياخذ هذا الترقب اشده في اخر ايام رمضان وعند الصباح الباكر يبدأ العيد العظيم عيد الفطر فيشارك فيه الاجانب بزيارات رسمية للمسلمين وكان يوم العيد من ايام العطلة فانداس كلهم حتى افر الاطفال من اولاد الفلاحين في ملابس جديدة فلا بد هؤلاء ان يلبسوا شيئا جديدا بحيث ان مظاهر السرور تعم جميع المسلمين .

لقد نسي الكاتب ان يتعرض لمظاهر التمددين

"AU ROI DU TAPIS"

تيرشيين سليمان واخوه التاجران بنهج هوش في المدينة
Tirichine Sliman Frères
RUE HOCHÉ — MEDEA

Spécialité de Selles simples et
Brodées Portefeuilles et Porte-
Monnaie Filati garantie d'origine
Bernous en laine et en drap arti-
cles Tunisiens, Algériens, Maro-
cains, Tapis, cuivre gravé, Tissus,
Soierie, Lainages, Chaussures,
Parfumerie, Mercerie.
Fournitures pour Brodeurs
Prix modérés.
Adresse télégraphique
Tirichine MEDEA
Cheques Postaux ALGER 92-83
Maison de Confiance Fondée 1888
Téléphone : 0-47

صناعة المجدود على كل نوع سروج عمارة ونصف
عمارة قرانطي ونحاس ومسرجين وبرتفيسات
وبرتونيات على كل لون جلد فيلاني اصلي كل
آلات التطريز
كسوة مدينة انواطيه جريدته وزراره من كل
نوع قماش حرير وصوف وقطن صباط مسرح
عطور فائقة مخارم فيلاني رجالي وانساوي عمارة.
اصولم لاقبل المزاخرة مع الصدق والامان

اعلان

احدث اسيد عيسى بن يحيى بن قاسم ببلدة الاصنام « الشاف »
معملا جديدا لصنع الخل الاسلامي الطاهر من الغدر والغش
ويوجد عندها غسل النحل الجيد الصافي وقفاف الدموم يبيع بالجملة
والتفصيل . والسوق الى الخارج مع السرعة والاتقان والامان . ومن رغب
في اقتناء شيئا باليكاتب بعنوانه الخاص .
Aïssa ben Yahia ben Kassem
Négociant à ORLÉANSVILLE - Téléphone 1.05

صيدلة الشمس

لصاحبها الوطني الشهير بن جلول الصيدلي
اقصدوا هذه الصيدلية الوطنية فانكم تجدون بها حسن المعاملة
وصفا الادوية مع النصح والمعرفة التامة والاعتدال في الاسعار

تليفون ٣١-٦٠
شيك بوسط ٣٠-٨٤
نهج روفيقو رقم ٧٠ في الجزائر

هي المطبعة الوحيدة ذات الطبع الجميل والبن البديع
في خدمة المطبوعات سواء كانت عربية او فرنسية كدفاتر
المحاكم الشرعية والمحاكم القضائية وما يحتاج التجار من
الاستار والدفاتر وجميع لوزم التجارة . هذا بكل سرعة
وامان ومعاملة حسنة

IMPRIMERIE EL-ARABIA

70, Rue Rovigo

ALGER JOURUX

TÉLÉPHONE : 31-60

Spécialité de
BROHU RES &

محل الرخاء والامان

لصاحبه عمر بن حمو بن الحاج صالح نهج
جاكلان وما لا كيف في بسكرة تليفون ١-٥٥
« جد فيه كل ما تشتهي النفس وتلذذ العين
من اقشة وحراور بانواعها فرنسية وجزائرية وبونسية
والبيع فيه بالتفصيل مع الصدق والثقة والامان
والباشاشة والمجاملة ؛ فمن له رغبة في ذلك فليقصده
فليس الخبر كالميان



"AU PALAIS D'ORIENT"

الزموري محمد

التاجر بنهج شارط عدد ٣٤ في الجزائر
صاحب الشاشية الرفعة والاسعار الزهيدة
ومن اراد التحقيق فعليه بالزيارة

MOHAMED ZEMMOURI

34, Rue de Chartres ALGER

Téléph. 60-50 Cheques Postaux 51-27



محل الصابون الطاهر

يوجد عندها الصابون الطاهر الصالح لغسل
الايدي حيث ينظفها ويلينها ويترك فيها رائحة
طيبة وهذا الصابون يبيعه اطرافا ٥٠٠ قوام كذلك
الزيتون الغاية بانواعه ازرق والحل وغيرها ، وزيت
الزيتون الغاية الصالحة للاكل والطبخ والدهن
وكذلك العجين كالحصنة والمحور والسوق للخارج .
هذا كله بسعر زهيد لا يتصور مع حسن المعاملة
والسرعة عند ما يقدم لنا المطلوب .
فاقصدونا تجدوا ما يسركم .

اخوكم على فرطاس نهج سافانسان دويول ٨
قرب حمام كشاوة الجزائر
A. Fertas
8, Rue St-Vincent-de-Paul, 8
ALGER

الغاز المسهي (غزال)

الذي هو عدة وعمدة ارباب وربات المنازل
اطلبوا من المحنوت اعطوني يدون غاز غزال فقط
ولا تطلبوا غيره . بتاسا لانه هو الغاز
الوحيد الصالح للطبخ والاضاءة وتسخين
المنازل والبيوتات

Pétrole GAZELLE
Produit Shell

IMPRIMERIE EL-ARABIA
70, rue Rovigo ALGER
DIRECTEUR-GÉRANT
Aboulyakdan Hadj Brahim

دوانا جـع [الكواتين]

لضعف النفس

منذ عهد بعيد الى يومنا هذا والاطباء البارون من المسلمين كالحكيم الانطاكي والسيدوطي ،
والشيخ ابن سينا ومن غيرهم كبريطو كراط اليوناني وامبروازباري و براسيلسي النصرانيين ، يبحثون عن
دواء صالح لعلاج علة ضعف البأء (النفس) واستعمال شاقها من الوجود .
ولكن قلة ما لديهم من وسائل مداواة الامراض مع تعسر ايجاد العقاقير من الاوطاف البعيدة
بسبب صعوبة المواصلات جعل ما يقرروا اولاك الاطباء من الادوية المستخرجة من النباتات والمعادن
الاهلية فقط يعطي نتيجة تختلف اهميتها باختلاف امزجة المرض وبلغ دائهم
وبعد الدرس العميق والاطلاع الكافي على كتب القدماء والعصرين تمكننا بفضل الله من اختراع
مادة (الكواتين) التي يصح لنا ان نعتبرها احسن دواء واكثر فاعلا واقله خطرا لمعالجة ضعف
البأء (النفس)
ولقد اعانتنا طرق الاستحضارات العصرية الدقيقة الى استخراج العناصر المفيدة من النباتات
والمعادن الالهية والاجنبية ثم تهييجها ، وتركيبها على شكل حبات لذينة العلم لا تحتوي على ما
تمنعه الشريعة الاسلامية .
ومن خصائص هذا الدواء انه يقوي البأء تدريجيا وينشط القوى البدنية من غير ان يحدث
ادنى ضرر للاعضاء التناسلية الرقيقة كما تفعله ذبابات الهند وغيرها من العقاقير التي تستعمل بدون
تعقل ولا تدبر .
و مقول (الكواتين) صالح ايضا ضد الالام الناشئة عن التعب والعياء من جراء كثرة
المشاق اليومية التي تنهك القوى وتسرخي الاعصاب ويحلب الفضل .
ولا بأس في استعمالها كما أنقذ الجسم او الدفاع الى التقوية واسترداد النشاط
الستودع العلم للدواء المذكور

بوخذنه عبد الرحمان الصيدلي من الرتبة الاولى

نهج ديون درفيل عدد ١١ ، ونهج هاتري مارزان عدد ٤ بالجزائر — تليفون ٢٩ — ٣٠
"PHARMACIE BOUKERDENA"
PHARMACIE DE 1^{re} CLASSE
11, rue Dumont-d'Urville & 5, rue Henri-Martin ALGER
TÉLÉPHONE 30-29

دار بيع الجلد الرفيع

بهذه الدار المتبررة تجدون مرغوبكم من جميع اصناف الجلود و بالخصوص الجلد السرفيع
الفيلاي — وكل ما تستحقه صناعة « الصباط » زيادة على هذا الاسواق المعقولة والباشاشة في المعاملة
و البيع بالجملة والتفصيل والسوق الى جميع الاماكن . فقصد صاحب الدار الوطني السيد :

عباس تركي

ABBAS TURQUI

3, Rue du Chêne — ALGER — TÉLÉPH. 67-96



Aux Nouveautés Indigènes
TISSUS - SOIERIES - BRODERIES SUR CUIR

* محل الفرق والاتقان *

بوجناح يحي بالمدينة

يوجد فيه كتاب - وحرير ثم انواع
كثيرة من المجدود الزينع على جميع اصناف
الجلود الغاية كجري العادة .

BOUDJENAH Yahya
MÉDÉA TEL. 0.48